

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 78 (1960)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

SIFRAG

klimatisiert
jeden
Raum



SIFRAG BERN ZÜRICH BASEL LAUSANNE

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonsen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Der Donnerbühl-Tunnel in Bern.

— Bauausführung nach der Schild-Methode. Von R. Desponts	165*
— Experimentelle Untersuchung des Erddruckes auf den Tunnel. Von D. Bonnard	168*
Zur Berechnung von Flachgründungen. Von G. Schnitter	171
Wettbewerb Kaserne Bremgarten	173*

Mitteilungen

Unterdruckerscheinungen in Pumpeleitungen. Die neuen Weatherill-Ladeschaufeln. Diesel-hydraulische Lokomotiven für die Britischen Bahnen. Benson-Kessel für 475 t/h Dampfleistung. Ein Rechenzentrum für Bautechnik. Persönliches 179

Nekrologie

H. Düttschler	179*
R. Bourgeois, G. Pedrazzini	180

Buchbesprechungen

Die Kunstdenkmäler des Kts. Bern, von P. Hofer 180
Hydraulische Pressen und Druckflüssigkeitsanlagen, von E. Müller. Die Prüfung elektrischer Maschinen, von W. Nürnberg. Instationäre Wärmespannungen, von H. Parkus. Technischer Strahlenschutz, von Th. Jaeger. Neuerscheinungen 181

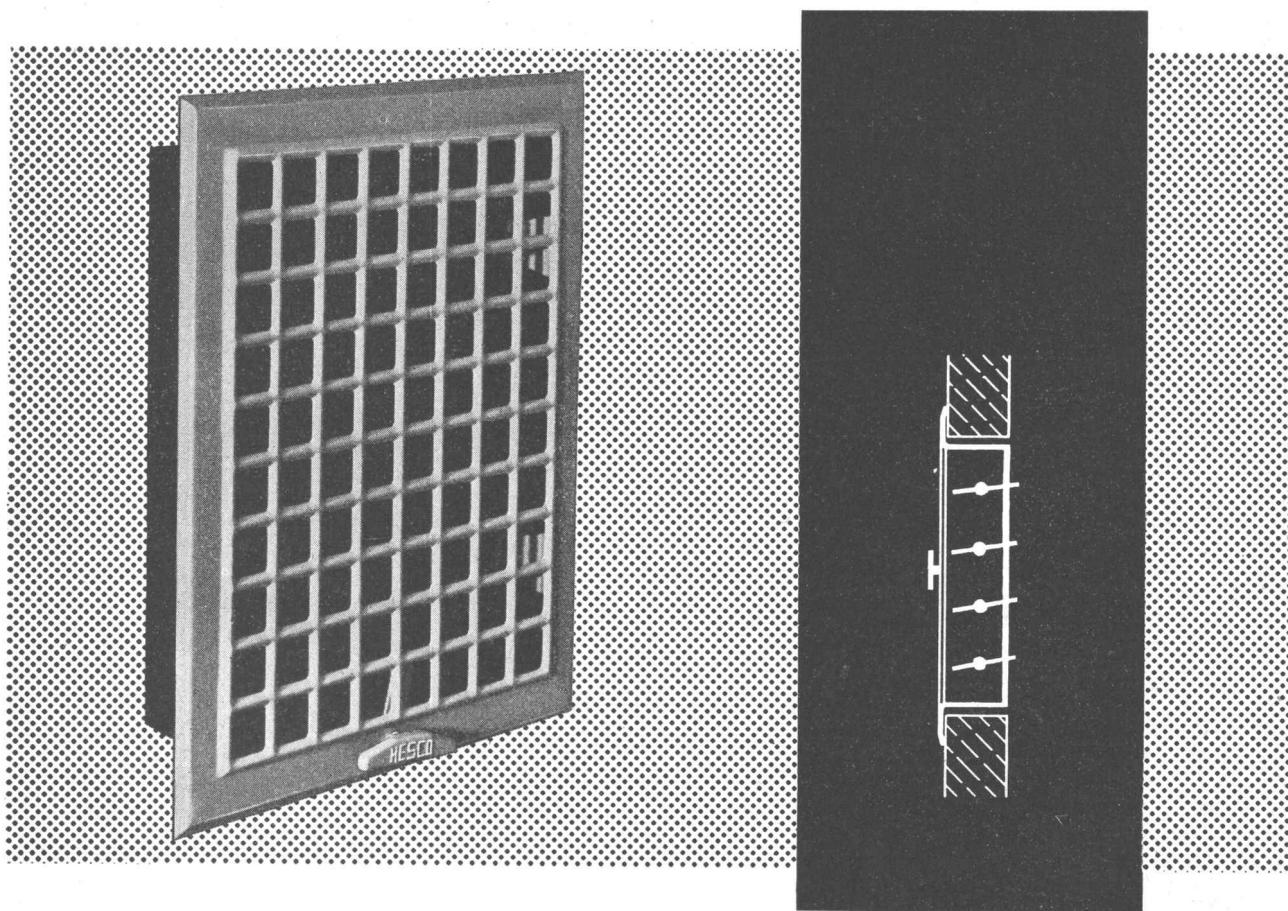
Wettbewerbe

Schulhaus Dorforschmiede in Horw. Ausbau der Aarebadanstalten in Bern. Rathausumbau in Winterthur. Kantonschule in Tribschen LU. Primarschulhaus in Schlieren 182

Ankündigungen

Die Werke der Baumeister Grubemann, Technikum Winterthur. Verband Schweiz. Abwasserfachleute. Jahresversammlungen 1960 des SEV und VSE. Fachgruppe Wasserchemie der Ges. Deutscher Chemiker. Vortragskalender 182

Als Abschluss



von Ventilations-Kanälen das praktische einfache
Hesco-Ventilations-Gitter

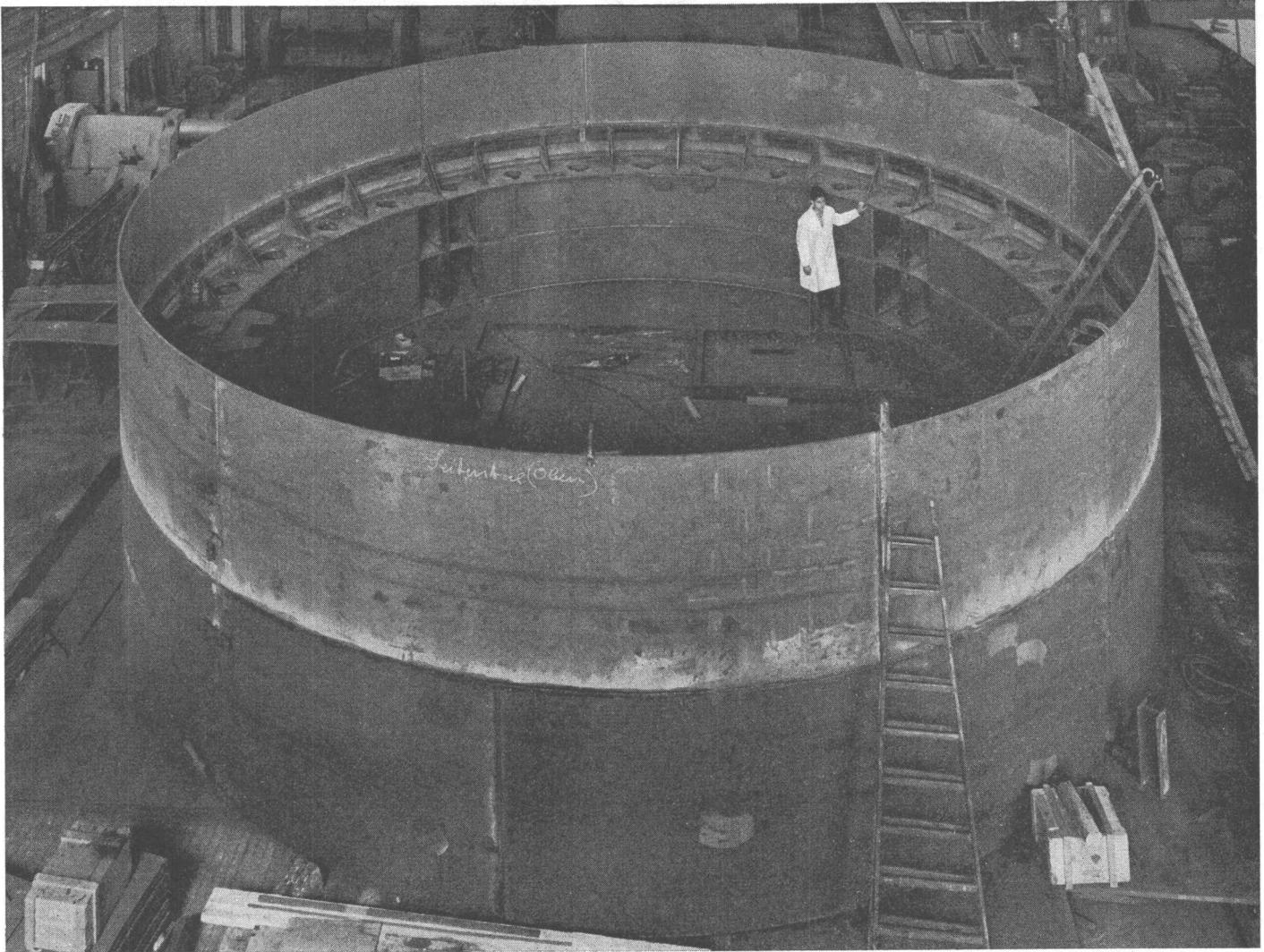
HESCO-Ventilations-Klappen, -Gitter und -Schieber sind elfenbeinfarbig emailliert, verchromt oder cadmiert. Bei der HESCO-Ventilation 1511 ist besonders zu beachten, dass diese ohne Werkzeug aus dem eingemauerten Rahmen heraus genommen und nachher wieder eingesetzt werden kann. Das vereinfacht die Reinigung ganz wesentlich. Unter Art. No. 1521 fabrizieren wir Ventilationen mit grossem Luftdurchlass für Warmluftheizungen.

Verlangen Sie bitte unseren detaillierten Prospekt für HESCO-Ventilationsgitter.

Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH, Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik, Telefon 055 435 22



Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)



Zusammenbau des hinteren Schildschusses (Schildschwanz) in unseren Werkstätten in Basel



Ausführung und Montage des Tunnelvortriebschildes

(Planbearbeitung und Hydraulikanlage in Zusammenarbeit mit Baugesellschaft Hallinger KG, Gelsenkirchen)

Wir bauen:

Stahlkonstruktionen

für Industriebauten, Hallen, Brücken, Masten usw.

Schweisskonstruktionen

für Grossapparatebau und Maschinen

Schiffe

jeder Art für Personen- und Materialtransporte

Spezialkonstruktionen

für Kraftwerk-, Tunnel- und Tiefbau

WEY

**Bautenschutzmittel
Baukunststoffe**

**Aus unserem
Verkaufsprogramm**



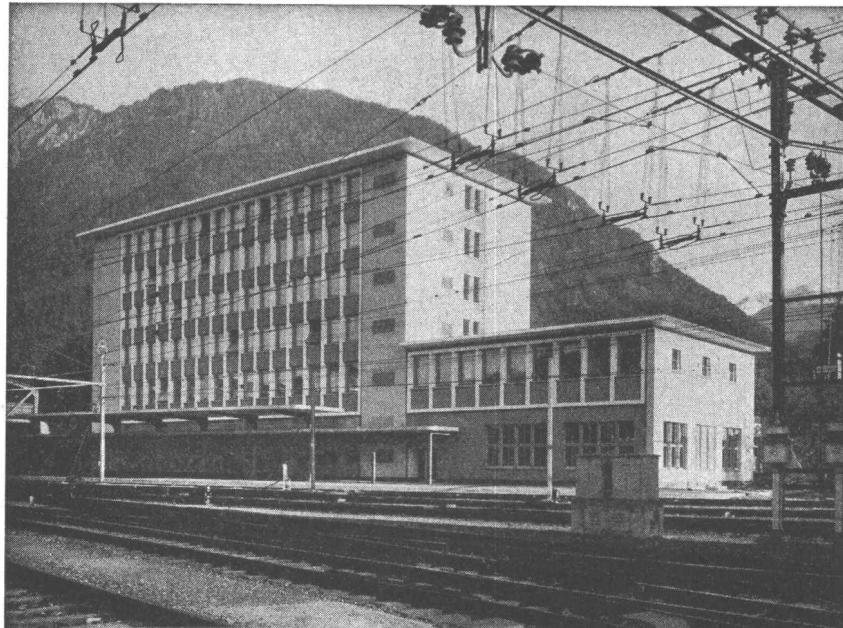
WEY-Fugenbänder werden seit 17 Jahren für wasserdichte Dilatationsfugen mit bestem Erfolg verwendet. Lieferbar in Breiten von 12 bis 50 cm.

WEY - Baustoff - Chemie AG · ZÜRICH 6/57 · Streitholzstrasse 7 Tel. 051/28 2191

Flachbedachungen

Terrassenbeläge

Grundwasserisolierungen



Neues Postdienstgebäude Chur

AEZ

Flachdachbeläge

2200 m²

Direktion der eidg. Bauten, Bern

Asphalt-Emulsion AG Zürich

Löwenstrasse 40 Telephon (051) 25 88 66

...ich wiederhole, Herr Direktor:

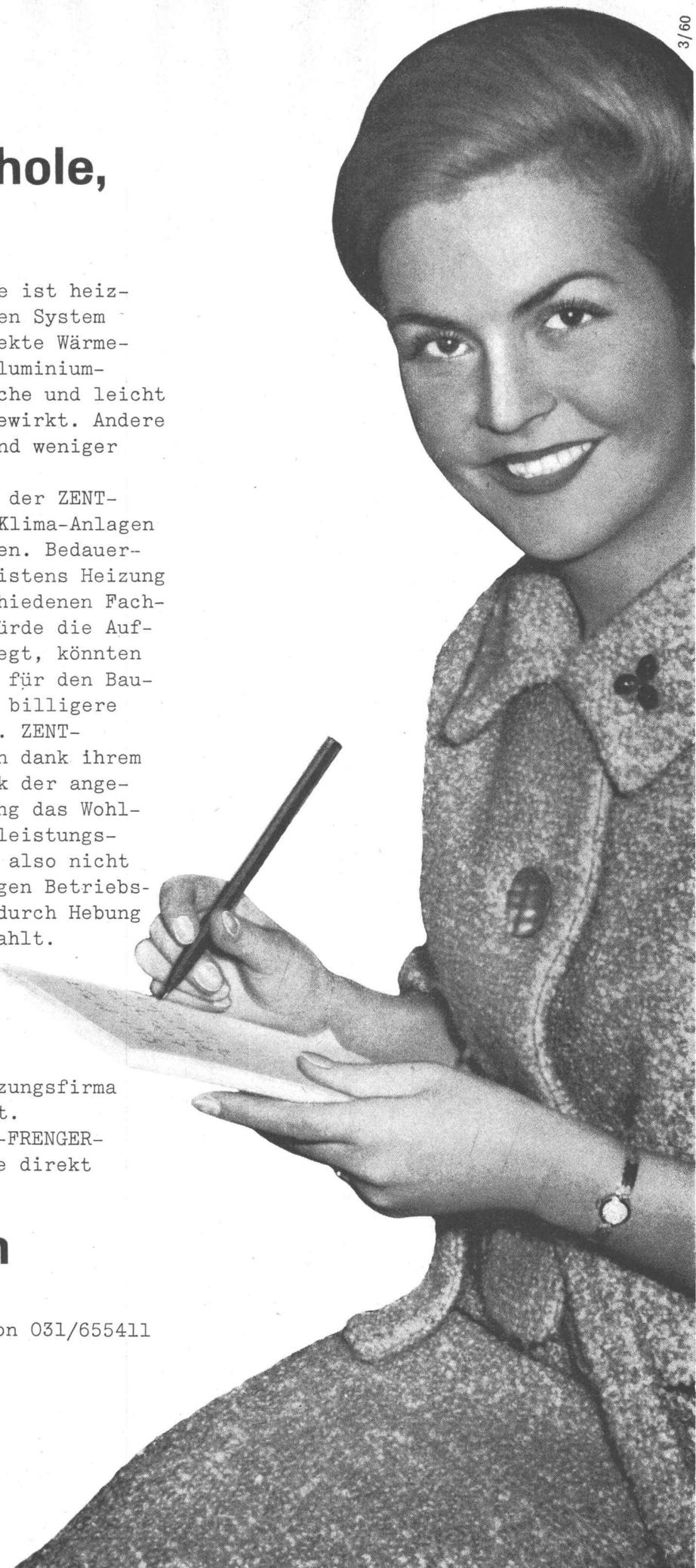
Die ZENT-FRENGER-Decke ist heiztechnisch jedem anderen System überlegen, da die direkte Wärmeübertragung auf die Aluminiumplatten eine sehr rasche und leicht regelbare Heizung bewirkt. Andere Systeme sind träger und weniger wirtschaftlich.

Durch Kombination mit der ZENT-FRENGER-Decke können Klima-Anlagen stark verbilligt werden. Bedauerlicherweise werden meistens Heizung und Lüftung von verschiedenen Fachfirmen projektiert. Würde die Aufgabe in eine Hand gelegt, könnten technisch bessere und für den Bauherrn im Betrieb viel billigere Anlagen gebaut werden. ZENT-FRENGER-Decken fördern dank ihrem Schallschluck und dank der angenehmen Wärmeübertragung das Wohlbefinden. Sie wirken leistungsfördernd, machen sich also nicht nur durch die niedrigen Betriebskosten, sondern auch durch Hebung der Produktivität bezahlt.

Jede zuverlässige Heizungsfirma erteilt gerne Auskunft.
Die interessante ZENT-FRENGER-Broschüre erhalten Sie direkt bei der

Zent AG Bern

Ostermundigen Telephon 031/655411



PORA

ISOLIERBETON

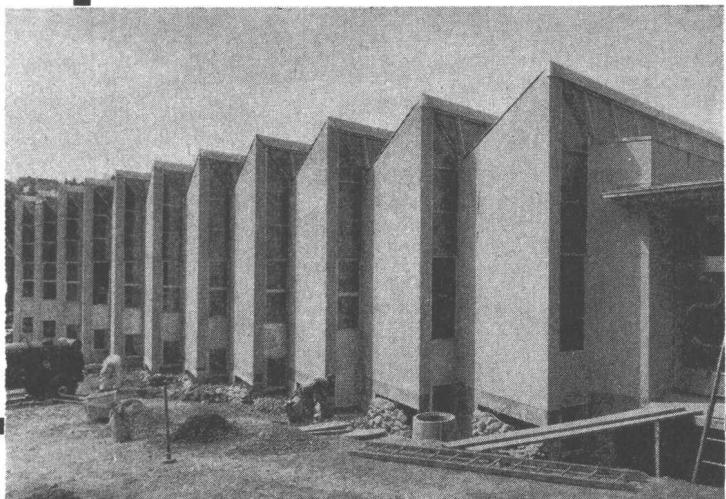
PORENBETON-PRODUKTE:

ISOLIERPLATTEN, BAUSTEINE
FASSADEN-FERTIGELEMENTE
FLACHDACHISOLIERUNGEN

JPORA-PRODUKTE AUS STYROPOR-HARTSCHAUM:

ISOLIERPLATTEN, FORMSTÜCKE ALLER ART
HALBSCHALEN FÜR ROHRISOLIERUNGEN

ISOLIERPLATTEN



PORA AG

Mühlehorn GL

Reichenburg SZ

Verkaufsbureau Zürich 051 / 47 26 62

Eisenbetonbau, vollständig mit

PORA-PLATTEN

ummantelt.

Platten in die Betonschalung gelegt, bilden eine hervorragende, wirtschaftliche Außenisolierung.

perfecta Umwälzpumpen

für Zentralheizungen



K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 419 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

Die «gute» Form

das Kennzeichen der modernen
PERFECTA-Pumpe

Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für ge-
räuschlosen Gang und lange Lebens-
dauer

Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-
kontrolle



Montage- bereit!

Nach bloßem Andrücken
und Anklopfen ist diese Holzfaser-
Platte fertig verleimt.

BRIGATEX

BRIGATEX

der sofort und ohne Preßdruck
abbindende Kaltleim
ist in der Anwendung einfach,
zeitsparend und zuverlässig.

ist außerdem der ideale Leim
für Kunstharz-Platten,
Aluminium, Blei usw.
auf Holz, Gips, Beton, Mauerwerk.

Unser technischer Dienst
steht Ihnen mit seinen praktischen
Vorführungen jederzeit kostenlos
zur Verfügung.
Telephon 041. 7815 15

D R . M . E B N Ö T H E R S E M P A C H - S T A T I O N



Thermische Isolierungen

Wir berechnen und erstellen alle in der Industrie vorkommenden Isolierungen (Wärme, Kälte, Schall und Erschütterungen) und verwenden die geeigneten traditionellen und neuzeitlichsten Materialien im Bereich von -200°C bis 1650°C . Spezialausführungen mit plastischer und Blech-Abdeckung sowie Asbest-Spritz-Isolierungen.

schneider+co

AG für Isolierungen
und Industriebedarf

Winterthur
Telefon 052 22022
Basel Bern Lausanne

SKF

Präzision

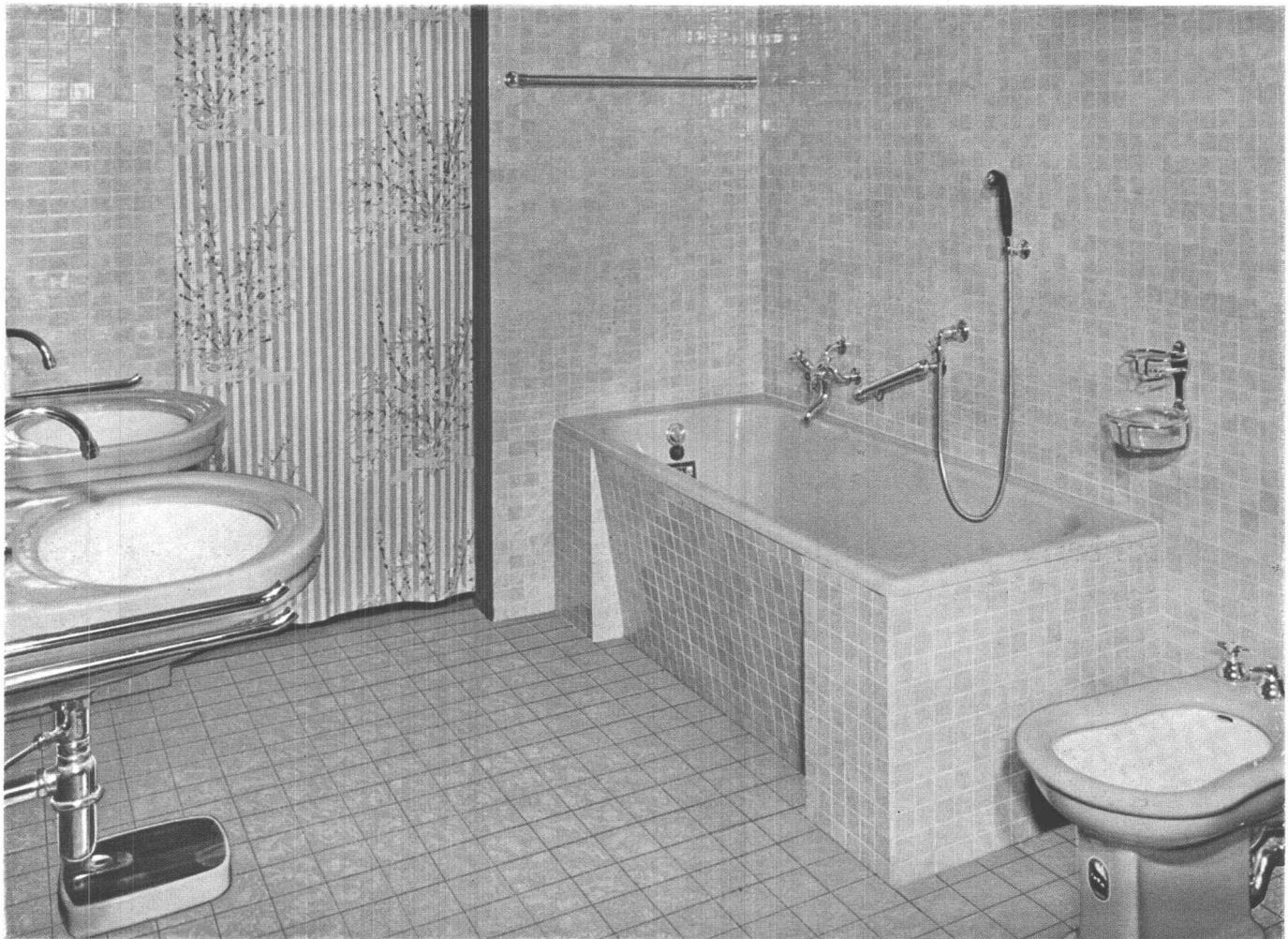
Qualität

SKF Kugellager AG.

Falkenstrasse 28, Zürich 8, Tel. (051) 34 17 66

KERAMISCHE BELÄGE

**Steinzeug-Bodenplatten
Steingut-Wandplatten
Steinzeug-Mosaik**



Das moderne und schöne Badezimmer bereitet jedem Freude:

**dem Architekten
dem Bauherrn
der Hausfrau**

Verlangen Sie deshalb immer die unverwüstlichen Bodenplatten aus Steinzeug oder das beliebig kombinierbare Kleinmosaik und glasierte Steingut-Wandplatten (weiß, crème, Majolikafarben)!

einst

jetzt und immer



modern schön unerreicht

Dem Vielerlei von Belägen für Wand und Boden, bessern und schlechtern, natürlichen und künstlichen, stehen seit Jahrzehnten die

echten keramischen Platten

als unerreichtes Spitzenprodukt gegenüber:

dauerhaft,
leicht zu reinigen
und günstig im Preis

Noch besser als früher kommt ihr Wert heute zur Geltung:

keramische Platten sind schön; man spürt die Sauberkeit und Frische des echten Stoffes —

keramische Platten sind modern; mit ihren Formaten und ihren vielen Farben eignen sie sich besser als alles andere für die elegante, neuzeitliche Lösung.



- Beratung und Lieferung
durch
die Fachgeschäfte

Für alle Arten von Beton und Mörtel benötigt man



MARKE

WOERMANN

FABRIK UND LABOR

Brünigstrasse

SARNEN / OW

Telephon 041 / 85 23 44

Telex 52 757

VERKAUFSBÜRO

Militärstrasse 24

ZÜRICH 4

Telephon 051 / 23 09 30

Telex 52 617

BAUCHEMIE - SCHULE

Neues Schulhaus

SARNEN / OW

Telephon 041 / 85 22 66

Telex 52 757

Büros in:

Basel

Tel. 061/38 34 67

Bern

Tel. 031/4 16 83

Flawil / SG

Tel. 071/8 30 28

Lausanne

Tél. 021/22 81 05

standard

Leichtbau- Isolierplatten

Lieferung durch Ihren
Baumaterialhändler und



Ablaufleitungen aus

WOPAVIN PVC

Immer mehr Fachleute gehen zu Kunststoff-Ableitungen über. Die Klebeverbindung hat sich seit 20 Jahren bewährt und als wirtschaftlich erwiesen.

Vorteile: Lange Lebensdauer, beständig gegen Säuren, Laugen, Waschmittel, günstig im Preis.

Für Berechnungen und praktische Instruktionen auf der Baustelle stehen unsere Fachleute zur Verfügung.

Gratis erhalten Sie unsere ausführliche Preisliste und verschiedene Broschüren über Kunststoffe.

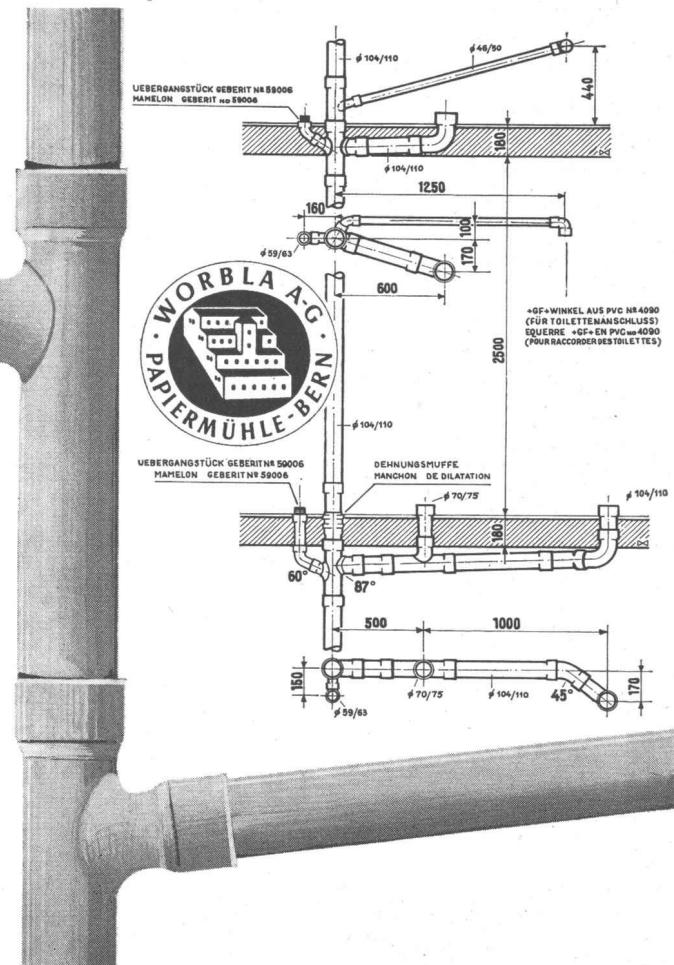


Vertretung von WOPAVIN-Hart-PVC :

OTTO KÜENZI AG

Bern, Laupenstrasse 4

Telephon (031) 3 66 65



Wasser Wasser Wasser

soviel Sie wollen

liefert Ihnen mit minimalen Kosten der Ideal-Bitherm, und zwar nicht nur für die Zentralheizung, sondern überall, wo heißes Wasser benötigt wird: für Küche und Bad, Gastgewerbe, Spitäler, gewerbliche Betriebe.

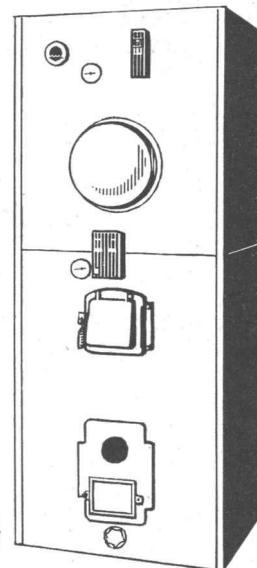
Der Ideal-Bitherm – die berühmte Kessel-Boiler-Kombination! – kommt nicht als Monstrum an Größe und Gewicht auf die Baustelle, muß nicht mit einem Kran in den Keller versenkt werden, bevor die Kellerdecke betoniert wird... nein! Der Ideal-Bitherm kommt in Einzelteilen an, und jeder Zentralheizungs-Monteur setzt ihn in wenigen Stunden zusammen. Und muß der Ideal-Bitherm nach Jahr und Tag zur Revision, dann entsteht keine Staatsaktion, es muß kein Ungetüm fortgeschafft und in die Fabrik spediert werden: an Ort und Stelle nimmt ihn der Zentralheizungs-Monteur auseinander, und abgenutzte Teile sind im Nu ersetzt.

Der große Feuerraum des Ideal-Bitherm ermöglicht die maximale Einstellung jedes Ölfeuerungsbrenners, daher hoher Wirkungsgrad! Mehr noch: sollte unser Land einmal von der Ölzufluss abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles! Die Umstellung von einem Brennstoff auf den anderen geht spielend vor sich. Rechnen Sie noch dazu, daß der Bitherm-Kessel aus Guß, seine Lebensdauer daher enorm ist und daß hinter dem Ideal-Bitherm die Garantie eines Weltunternehmens steht, so haben Sie die Erklärung, warum so viele Architekten und Bauherren einen Ideal-Bitherm wählen.



IDEAL-Standard AG

Dulliken b. Olten, Telefon (062) 5 10 21

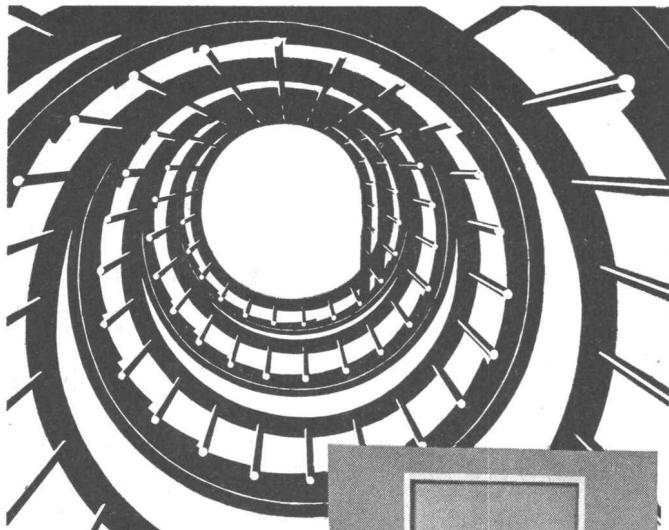
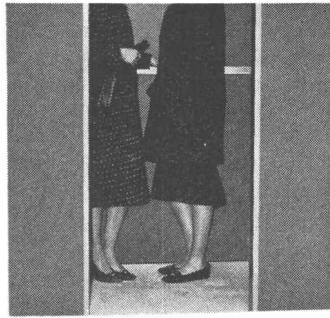


IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten

Ein neuer Weg nach oben

In Übereinstimmung mit dem aktuellen Streben nach Normung und Rationalisierung im Bauwesen, haben wir den neuen Schlieren ECONOM AUZUG auf den Markt gebracht. Er wird für Gebäude bis zu acht Haltestellen und in drei Ausführungen mit verschiedener Nutzlast und Geschwindigkeit gebaut. Sowohl



die Herstellung wie auch der gesamte administrative Ablauf sind für diesen Aufzug bedeutend vereinfacht. Die Bauelemente werden weitgehend in Serie hergestellt und an Lager gehalten, so dass wir Ihnen den Aufzug in Preis und Lieferfrist besonders günstig anbieten können. Bei genauer Einhaltung aller vorgeschriebenen Schlieren-Normen erwerben Sie grosse wirtschaftliche Vorteile und kommen dem Ziel der zukünftigen Rationalisierung im Bauwesen einen Schritt näher.

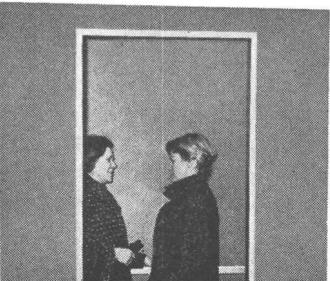
Die technischen Unterlagen und Dimensionen des Econom Aufzuges, die Sie ohne Rücksprache mit Schlieren in der angegebenen Form für Ihre Projekte und Ausführungszeichnungen verwenden können, senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.

Schlieren
ECONOM

Schweizerische Wagons- und Aufzüge AG. Schlieren-Zürich



schnell und
sicher mit
Schlieren



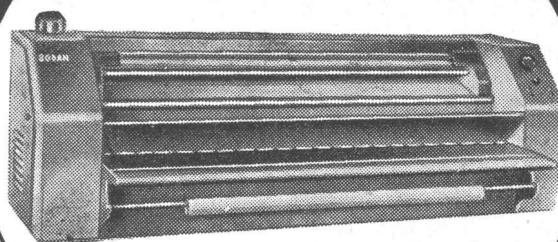
Warum wurden BODAN - Lichtpausmaschinen und -apparate zu einem weltweiten Begriff?

- weil erfahrene Fachleute sie nach dem letzten Stand der Technik aus der Praxis heraus für die Praxis entwickelten
- weil sie dank einfachster Konstruktion störungsfrei arbeiten
- weil sie durch geräuschlosen Gang und geruchlose Entwicklung überraschen
- weil sie mit automatischer Entwicklernachfüllung, endlos gewobenen Transportbändern und rotierenden Glaszylin dern ausgerüstet sind
- weil die neue automatische Bänderspannung jedes Verschieben des Pausgutes verunmöglicht. Resultat: wie gestochen scharfe Kopien
- weil sie dank Gleichstrommotor mit konstantem Drehmoment belastungsabhängig arbeiten
- weil sie von 0 an stufenlos zu regulieren sind
- weil die BODAN-Reihe für jedes Unternehmen, selbst den kleinsten Betrieb, die zweckdienlichste und rationellste Maschine bereit hat und nicht zuletzt
- weil sie sich als schweizerische Qualitätserzeugnisse ausnehmend preisgünstig halten
- 10 verschiedene Modelle mit einer Leistung von 55 bis 450 cm pro Minute
- Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Gratis-Probe bestellung in Ihren Betriebsräumen

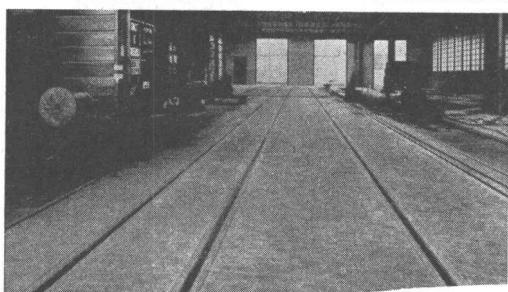
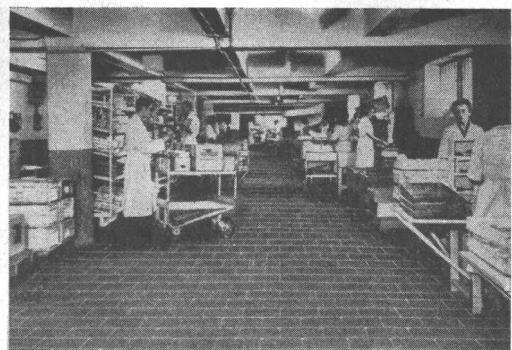
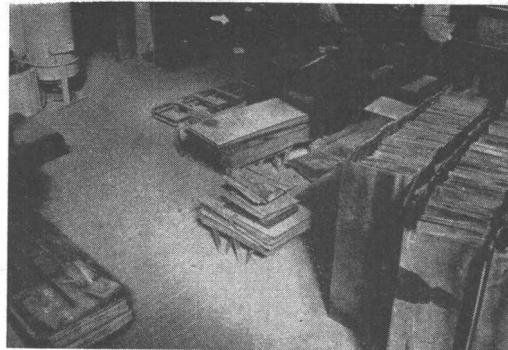
BODAN - Erzeugnisse bereichern Ihren Betrieb!

Fabrik für Lichtpausmaschinen und Photokopierapparate
Karl Müller AG., Roggwil/TG Schweiz — Tel. (071) 4 83 77

BODAN-Rapid 1



Papierdurchlass 110 cm. Leistung pro Min.
40—130 cm, max. Geschwindigkeit pro Min.
0—180 cm, Lichtquelle 4 x 65 Watt mit Reflektor, Anschluss 220 Volt, 2 Amp., Stromverbrauch 300 Watt, Länge 170 cm, Tiefe 50 cm, Höhe 54 cm, Gewicht 137 kg



In industriellen Bauten (Ausstellungs-
hallen, Laufsteige, Bureaux) u. öffentlichen Anlagen
(Strassen, Trottoirs, Bahnperrons)

gestattet die Verwendung von

S.M.A.C. NATUR- ASPHALT-PLATTEN UND -STREIFEN

die Herstellung von Belägen praktisch unbeschränkter
Lebensdauer.

**Widerstandsfähig gegen
Schwerverkehr
Abnützungssicher
Staubverhindernd
Leicht im Unterhalt
Schalldämpfend
Wärmeisolierend**

Erhältlich in Natur-
farbe oder in der
Masse gefärbtem
Rot, sowie
in verschiedenen
Dimensionen.

SOCIETE DES MINES DE BITUME ET D'ASPHALTE DU CENTRE
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 8.050.000 NOUVEAUX FRANCS

Siège social, 41 av. Montaigne, Paris 8^e - ELY. 46.00

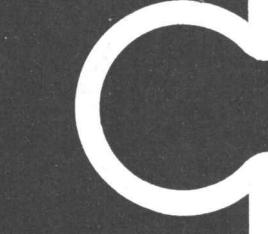
Dokumentation auf Wunsch

Minen in Avejan, Saint-Jean-de-Maruejols und Pont-du-
Château. Fabriken in Saint Ambroix und Pont-du-Châ-
teau. 20 Vertretungen, Untervertretungen und Depots.



norm

norm



Reduzieren Sie Ihre Baukosten mit
genormten Bauteilen der

Metallbau AG, Zürich 47

Anemonenstrasse 40 Telefon 051 / 52 13 00

TEAK

heute und morgen für moderne
Möbel und Innenausbauten

Wir führen laufend

SIAM- UND BURMA-TEAK

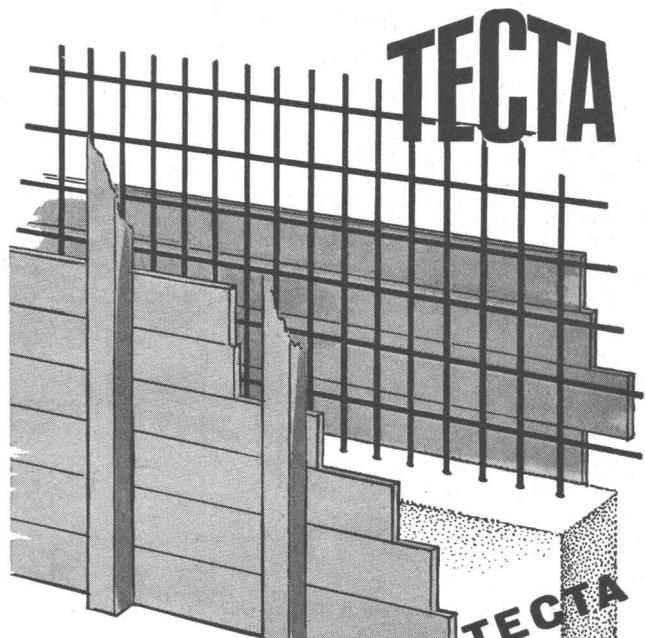
in allen gangbaren Stärken,
aus Eigeneinschnitt am Lager

Ihr Lagerbesuch — Ihr Vorteil

HOLZHANDEL AG ZÜRICH

Sägewerk/Lager
Büro und Lager

DIETIKON Tel. 91 84 05
ZOLLIKON Tel. 24 90 94



**Armierungsnetze TECTA
bieten grosse Vorteile**

Aufklärungsschrift mit
Berechnungstabellen durch:
TEKTONIK AG. ZÜRICH
Buckhauserstrasse 40
Tel. (051) 54 83 83